

我们为何写作？ 为何学习语言？

法国平民作家菲利普·迪昂莅临
华东师大文学讲座



应华东师范大学法语系和法语俱乐部的邀请，刚刚凭借新作《oh...》荣获本年度法国重要文学奖项“行际盟友奖”的菲利普·迪昂(Pilippe Djian)，专程为华东师大外语学院师生送来了一场率真有趣的文学讲座。

作家教你怎样面对世界

菲利普·迪昂与写作结缘，是在中学时代。班上新来的一位同学成为了他的同桌，“他十四岁，之前从未上过学，却知识丰富”，迪昂说，“他向我提议我们每天互相写信，这就是我写作的开端。”年少的迪昂非常享受写信时候那种安静和谐的状态。

迪昂同时开始大量阅读书籍。相较于法国文学，他更喜欢和受益于美国作家的作品，如雷蒙·卡佛、亨利·米勒，以及《在路上》的作者杰克·鲁亚克。“我认为作家首先要教人去生活。”迪昂说，“我刚才提到的作家们，他们在写作之余还有别的职业，汽车修理工或是水管工，他们的文学讲的是真实的生活。”

迪昂认为，作家可以影响人们看待世界的眼光。阅读教会了他怎样面对世界，就像站在路边过马路的时候，他会教你怎样辨别红绿灯，怎样穿过马路。正因如此，迪昂以他鲜明的文字风格，被视为反对世俗文学传统的作家，甚至有“垮掉的一代”的法国代言人之称。

文学和电影的手法不同

菲利普·迪昂表示，如果读者只是通过那部同名小说改编的电影《早晨 37°2》(又名：《巴黎野玫瑰》)去认识他，这令他感到难以忍受。“那是导演让·雅克·贝纳克斯的成功，不是我的成功。”讲座中迪昂再次强调，“贝纳克斯的审美情趣与我完全不同，甚至是截然相反的。”



例如小说开头一笔带过的黄色小汽车，在影片中则自始至终陪伴着男主角反复出现，和全片浓郁的冷暖对比色调以及一只白色猫咪一起，成为人们津津乐道的视觉符号，而这些影像表达，迪昂都毫不掩饰地评价为“太过分了”“糟透了”。

他并不反对文学作品的电影改编，这对作品来说没有什么害处。“只是作为作家，我要为小说辩护，我认为小说要比电影好。”他笑称，“文学与电影是不同的，这也是为什么一个好的导演往往不喜欢和作家合作，即便他要改编一部文学作品，他也应当懂得中间的过程不是一个简单的翻译式的过程。”

平民作家认为文坛无趣

菲利普·迪昂有一批忠实的读者，在法国，他被视为平民偶像作家。他认为文学作品没有阳春白雪和下里巴人之分，没有必要摒弃大众文学，“火车站文学”更能贴近读者生活，传播的也更广，“他开创了一种与同一时代的矫揉造作的文风分庭抗礼的写作风格，他的人物往往在努力奋斗和漂泊着，同时试图诠释一种围绕在他们周围世界的笔下感觉。”

格，他的人物往往在努力奋斗和漂泊着，同时试图诠释一种围绕在他们周围世界的笔下感觉。”

当问及对当代法国文坛的看法，他坦言对大部分人都不感兴趣。“很多所谓的作家所做的就是坐在‘花神咖啡馆’里高谈阔论，写一些完全没有价值的东西。”迪昂说。马塞尔·普鲁斯特的《追忆似水年华》是20世纪在法国炫丽闪光的文坛瑰宝之一，但是迪昂认为，在今天，继续“像普鲁斯特那样写作”没有任何意义。

语言比故事更加重要

在讲座中，迪昂反复提及他对文学创作核心理念，就是注重语言文字本身，而非塑造故事。如何让语言不死？迪昂认为有两种做法：“一种是通过革命，就像塞林纳那样对语法和用词进行大刀阔斧的改变和创新；但革命不可能天天发生，于是另一种情境便是像今天那样的调整期，就像听广播一样，前后不断调整，直到达到最完美的收听效果。语言的调整永远不会结束。”

迪昂强调：“写作中语言比故事更重要，一个作家更应该关心怎样去讲故事而不是讲什么故事。”迪昂说，“我在写作中淡化故事，我感兴趣的是语言，是语言的演变。”在讲座最后，迪昂抛出问题：“我们为何写作？为何学习语言？”他说，要时刻认清自己的初衷，无论它是什么，就像他的那句名言：把每句话都当成此生最后一句来写作。

华东师范大学 吕安琪 金桔芳

海事图书馆近千册书刊援建山区图书室

托起大山里孩子的阅读梦

书籍是人类进步的阶梯，书籍更是山区孩子们接触外面世界的不可或缺窗口。自2011年起，上海海事大学图书馆分批将近千册书刊捐赠给湖北恩施建始县七里坪中学，以帮助那里的孩子们建设校园图书室。

对许多城里孩子来说，阅读求知是件很普通、容易的事情，学校里有藏书丰富的图书馆，家里有一书橱课外读物。而对于山区贫困地区的学生而言，想要阅读课外书籍可不是件容易的事情。七里坪中学陈老师介绍说：“对于我们这样一所西部农村中学来说，课外阅读简直是同学们的奢望。但是，同学们从来没有因为条件落后而失去学习的热情，他们对于知识的渴望很是急切。”

七里坪中学一直想建设一间校园图书室供同学们借书、读书。无奈条件有限，图书室始终没能建起来。上海海事大学图书馆得知这一消息

后，将近千册图书、期刊分批捐赠给该中学以帮助他们建设图书室。目前，第一批捐赠书刊200余册已经送到孩子们手上，第二批捐赠书刊近700册正在组织过程中，不久也将送到孩子们手上。

“同学们得知有更多的书刊即将到来到他们的图书室，高兴坏了，你们捐赠的珍贵书刊，是我校师生收到的最好礼物。”七里坪中学陈老师介绍说。

据上海海事大学图书馆馆长助理梁伟波老师介绍，第二批书刊捐赠活动是2013上海海事大学读书节活动的一部分，旨在以最直接的方式去实践公益助学，满足贫困山区孩子们的阅读需求，丰富山区孩子们的课余文化生活，完成大山里孩子们的阅读梦想。同时，也能培养城市学生的节约意识、服务意识和互帮互助的精神。

上海海事大学 姜晓君



食堂师傅比厨艺 教师学生来评审

华东师大职工厨艺展示大赛侧记



在华东师范大学中山北路校区，日前举办了一场别开生面的食堂师傅厨艺大赛，由教师、学生代表和资深厨师们品尝和评议，大赛汇集了面点、切配、炒菜等不同的厨艺方式，基本涵盖了中北校区学生食堂基本菜、教工食堂菜和招待餐厅菜等各类菜品。

比手艺、比刀工、比炒菜

大赛正式开始，37位选手同台竞技。面点类比赛中，各位纷纷拿出看家本领，擀面、和面、揉面样样精通。不久，多汁饱满的肉包、五彩斑斓的条头糕、色泽金黄的蛋挞、香酥可口的核桃酥、薄脆香甜的蝴蝶酥一盘盘出炉，虽是面点，但也不禁让人垂涎欲滴。

切配比赛中，卧虎藏龙的高手比比皆是，不管是切大排还是切果蔬，无不展现出选手们技压群雄的手法、快速细腻的刀工、巧夺天工的技巧，让人陶醉其中。

最吸引眼球的就是炒菜类比拼了。不管是学生食堂菜还是教工食堂菜，不论是大众菜还是招待菜，平日常见的鱼香肉丝、红烧大排等都让在场的师生评议团留下了深刻的

印象。韩国餐厅代表队也来组队参赛，晶莹剔透的双色虾、栩栩如生的“金鱼戏水”等菜肴在选手们的倾心烹饪下精彩呈现。

教师评、学生评、专家评

为了让食堂师傅们烧出符合教职工和学生口味的饭菜，本次大赛邀请了校工会教职工代表和校团委、学生会学生代表等75名师生担任师生评审，专业评委由后勤保障部资深厨师担当。

大赛成绩由两部分组成。师生点评团评分，评选菜品的口味及受欢迎程度，占总成绩40%；专业评分由评审组给出，评选菜品操作技能、色、香、味、形及花式，占总成绩60%。

在后续的试吃评分过程中，选手们精心制作、烹调出炉的大众菜肴虽不及山珍海味那般饕餮美餐，但也美味可口而被一扫而光，使得现场观众评委大饱口福。师生评审团成员无不拍手称好。为不影响食堂正常开饭，同时更精确、更公正地统计分数，比赛结果及颁奖仪式将于五月中旬食堂职工大会上予以公布。华东师范大学 后勤

“创响新生代”挑战赛开幕

以公益之情点燃社会热情

“创响新生代”2013康师傅创新挑战赛城市巡讲日前在上海师范大学拉开帷幕。本届赛事以“小公益，大世界”为主题，号召青年朋友关注生活中的小事，以“爱”的胸怀，传递公益精神，铸就公益梦想，让“小公益”与世界互联，传递公益正能量，帮助他人，影响社会。

该项赛事一直以传播公益正

能量为己任，在青年群体中积聚了强大人气，青年公益创意层出不穷。此次巡讲，主办方特邀上海杨浦区雷励青年公益发展中心(“雷励中国”)联合创始人、首席执行官陆丰和2012创新挑战赛全国三十强选手、“一干零一页社区旧书连锁计划”成员陈晨担任上海站的巡讲嘉宾，希望通过“公益老将+新兵”的模式，让公益

精神不断传递，并通过他们的公益分享，激发青年人对社会公益的热情。

在巡讲现场，昔日的创业挑战成功者们激励有志青年积极投身公益，倡导青年人通过参与挑战性的项目，提高个人能力和责任意识，并在完善自我的同时，为社会弱势群体提供帮助，为中国公益事业做出贡献。本报记者 王蔚